

УДК 811.111'38

Александра Сергеевна Клейменова, магистрант

Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена,
Санкт-Петербург, Россия

эл. почта: sasha.kleimenova@yandex.ru

Alexandra Sergeevna Kleimenova, MA Student

Herzen State Pedagogical University, St. Petersburg, Russia

e-mail: sasha.kleimenova@yandex.ru

ФАНФИК КАК ВТОРИЧНЫЙ ТЕКСТ (на материале фандома «Pride and Prejudice»)

Проанализированы характеристики фанфика как особого вида вторичного текста, созданного непрофессиональными авторами и существующего в виртуальной среде. Выявлены основные языковые маркеры связи фанфика с первичным текстом.

Ключевые слова: вторичный текст, первичный текст, фанфик, интертекстуальность

FANFIC AS A SECONDARY TEXT (on the basis of fandom «Pride and Prejudice»)

The paper deals with fanfic as a peculiar type of secondary text that is created by non-professional writers and is disseminated on the Internet. The author presents linguistic markers that ensure links between a fanfic its primary text.

Key words: secondary text, primary text, fanfic, intertextuality

В современной литературной коммуникации, которая осуществляется в сети Интернет, большой популярностью пользуется фанфикшн, то есть жанр сетевой литературы, представляющий собой совокупность фанфиков – текстов, которые созданы поклонниками оригинального художественного произведения и репрезентируют результаты деятельности читательской фантазии на тему этого произведения [1, с. 3]. К фанфикшн могут быть отнесены только те тексты, которые принадлежат культуре фанов определенного произведения и маркированы как фанфик [2, с. 32]. Фанфик рассматривается как вторичный текст, поскольку его автор (фикрайтер) создает вымышленный мир, который, с одной стороны, является результатом переосмысления реалий художественного мира популярного оригинального произведения (первичного текста), а с другой стороны – это результат творческой деятельности вдохновленного первоисточником читателя, который избрал такой способ поделиться с единомышленниками своими мыслями и впечатлениями.

Цель исследования – определить языковые средства, которые маркируют интертекстуальность и позволяют читательской аудитории установить наличие связей между фанфиком и романом Дж. Остин. Материалом исследования послужили тексты фанфиков, которые относятся к фандому «Pride and Prejudice», размещенному на сайте www.fanfiction.net. В работе использовались метод сплошной выборки, описательный метод, метод семантического анализа, метод сравнительного анализа.

Некоторые исследователи фанфикшн считают, что в процессе литературной коммуникации читатель, принявший на себя обязанности автора текста, абсолютно свободен, его фантазия не скованна ни образами, созданными автором оригинального текста, ни их трактовками, разработанными критиками и редакторами [3, с. 154]. Однако результаты исследования показали, что авторы фанфиков достаточно строго соблюдают правила, задаваемые первичным текстом. Они зачастую сохраняют:

- структурно-семантическую модель заголовка произведения “*Pride and Purity*”, “*Pride and Protection*”, “*Pride and Precedence*”, “*Pride and Privilege*”, “*Passion and Prudence*”, “*Felicity & Formality*”, “*Vice and Virtue*”, “*Deceit and Devotion*”;

- имена главных и второстепенных персонажей: *The Bennet sisters, Mr. Collins, Sharlotte Lucas, Lady Catherine de Bourgh, Charles Bingley*;
 - личностные характеристики персонажей: *Lizzy is easy-going, witty, opinionated, Darcey is gloomy, haughty, doubting*;
 - топонимы, которые обозначают ключевые локации: *Longbourn, Meryton, Pemberley, Rosings Park, Netherfield Park*;
 - историзмы, которые служат лексическими маркерами художественного времени: *baronet, valet, carriage, petticoat, bonnet, landed gentry*;
 - юмористический тон повествования.
- В то же время автор фанфика может внести изменения в
- каноническую схему развития сюжета «заблуждение – случай – развязка – счастливый конец»;
 - хронотоп вторичного текста;
 - приемы повествования, отказавшись от несобственно-прямой речи в пользу диалогов или повествования от третьего лица.

Дальнейшие перспективы исследования определяются необходимостью изучения сетевой литературы как одной из бурно развивающихся форм коммуникации.

ЛИТЕРАТУРА

1. Попова С. Н. Лингвостилистика фанфикшн (на материале англоязычных сайтов, посвященных творчеству Дж. Р. Р. Толкина) : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.04 / Моск. гос. ун-т им. М. В. Ломоносова. М., 2009. 19 с.
2. Roine H-R. What Is It that Fanfiction Opposes? The Shared and Communal Features of Firefly // Serenity Fanfiction. Fafnir. 2014. Vol. 1, iss 1. P. 31–45. URL: <https://www.fanfiction.net/book/Pride-and-Prejudice> (accessed: 15.02.2023).
3. Самутина Н. В. Великие читательницы: фанфикшн как форма литературного опыта // Социологическое обозрение. 2013. Т. 12, № 3. С. 137–194.